ЧЕК-ЛИСТ · RUBUENO

Апостиль и перевод документов

Схема для документов из России, Беларуси, Украины и Казахстана: апостиль, перевод, легализация.

Актуально на октябрь 2026 · rubueno.com.ar

1 Апостиль в России

- [ ] Свидетельства ЗАГС — в ЗАГС или Минюсте; можно заказать через Госуслуги
- [ ] Справка о несудимости — бумажная, апостиль МВД (около 5 рабочих дней)
- [ ] Дипломы и аттестаты — в региональных органах образования
- [ ] Пошлина — 2 500 ₽ за документ
- [ ] Свидетельства советского образца сначала заменить на повторные

2 Если вы уже в Аргентине

- [ ] Консульство России апостиль не ставит
- [ ] Оформить доверенность на родственника или представителя в России
- [ ] Заложить 3–6 недель с учётом пересылки

3 Перевод в Буэнос-Айресе

- [ ] Только у аргентинского traductor público; перевод из России не примут
- [ ] Переводить весь документ, включая печати и апостиль
- [ ] Имя и фамилию писать как в загранпаспорте
- [ ] Личный документ — от 96 100 песо, документ об образовании — от 110 500

4 Легализация перевода (CTPCBA)

- [ ] Бумажная — 33 000 песо, 24 рабочих часа
- [ ] Цифровая срочная — 48 000 песо, около 3 часов
- [ ] После этого документ можно загружать в RaDEX

5 Частые ошибки

- [ ] Апостиль на переводе, а не на оригинале
- [ ] Распечатка электронной справки вместо бумажной с апостилем
- [ ] Разная транслитерация фамилии в паспорте и переводе

Подробный гайд
rubueno.com.ar/news/perevod-i-apostil-dokumentov-argentina

Нужен проверенный специалист?
Подберём бесплатно:
rubueno.com.ar/podbor-specialista

Суммы и правила в Аргентине меняются несколько раз в год. Перед подачей документов сверяйтесь с официальными источниками или специалистом.